

DESCRIPCION
DEL REAL MONASTERIO
DE SAN LORENZO
DE EL ESCORIAL,
UNICA MARAVILLA DEL MUNDO.

FABRICA DE EL PRVDENTISSIMO REY
FILIPO SEGUNDO,

CORONADA POR EL CATOLICO REY

FILIPO IV. EL GRANDE,

CON LA MAGESTUOSA OBRA DEL PANTHEON,
Y TRANSLACION DE LOS CUERPOS REALES

REEDIFICADA
POR NUESTRO REY, Y SEÑOR

CARLOS II.

DESPVES DEL INCENDIO,

Y NUEVAMENTE EXHORNADA CON LAS EXCELENTES
PINTURAS DE LUCAS JORDAN.

DEDICADA

ASU MAGESTAD CATOLICA,

POR EL PADRE FRAY FRANCISCO DE LOS SANTOS, PROFESSO
De la misma Real Casa, Lector que fue de Sagrada Escritura, y Rector en

su Ilustre Colegio, Prior de los Monasterios de Bornos, y Benavente,

Visitador General de Castilla, y Leon, y actualmente

Historiador General de la Orden de

San Geronimo.

EN MADRID:

En la Imprenta de Juan Garcia Infançon, Impressor de la S. Cruzada:
Año de M. DC. LXXXVIII.

DESCRIPCION

DNI REAL MONASTERIO

DE SAN LORRENZO

DE EL ESCORIAL

VNICA MARAVILLA DEL MUNDO

FABRICA DE EL REY DON FERDINANDO REY

FILIPPO SEGUNDO

CORONADA POR EL CATOLICO REY

FILIPPO IV EL GRANDE

CON LA MAGESTUOSA ADELANTACION

Y TRANSLACION DE LOS REYES REALES

REPUBLICA

POR NUESTRO REY DON SEÑOR

CARLOS I.

RESERVA DEL INGENIO

Y NUEVAMENTE EXORNADA CON LAS EXCELENTE

~~... PINTORAS DE BUENAS JORDAN ...~~

ASUMAGESTAD CATOLICA

... DE LOS ANTES PROLISO



EN MADRID

En la Imprenta de Juan Garcia ...

Año de M. DC. LXXXVII

A LA CATOLICA,
Y REAL MAGESTAD
DEL REY, NUESTRO SEÑOR
CARLOS SEGUNDO,
QUE DIOS GUARDE.

SEÑOR



UARTA vez sale à luz la Descripción del Real Monasterio de San Lorenço, vnica Maravilla del Orbe; porque la felicidad de el corriente, y buen recibo, que ha tenido en la aceptacion vniversal de todas las Naciones, ha dado motivo à la reiteration de las Imprentas. No atribuye mi conocimiento esta felicidad à lo acertado dela Obra, fino al magestuoso asylo que ha tenido desde sus principios: y asy, para que siempre estè à vn mismo andar su dicha, no debe mi obligacion, ni puede solicitarle otro mayor, que el de la piedad de V. Mag, à quien con todo rendimiento la consagro, y dedico. En la primera, y segunda Impresion tuvo el de la proteccion de las muy esclarecidas, y altas Magestades de España, sus gloriosos Padres de V. Magestad, y no fuera justo en esta, desquiciarla de tan sagrada, y defendida altura, ni en mi voluntad es dable el arbitrio para la eleccion de otro dueño, que el que tan dignamente heredò la soberania de los anteriores, y el Patronato de tan Real, y maravillosa Fabrica, que no tiene semejante en la redondez de la Tierra. Sealo V. Mag. de la Copia, pues lo es del Original; y mas aora, que en la reedificacion suya (despues del incendio, que en estos tiempos abrasò en tan gran parte) se debe al Catolico zelo de V. Mag. el ser glorioso Restaurador de su grandeza, como lo fueron del Templo de Salomon los celebrados Reyes Josaphat, Josias, Ezequias, y Manasses, en los accidentes que padeciò en aquellas edades. Solo este motivo era bastante para poner à los Reales pies de V. Mag. no solo la Copia de esta Maravilla, fino

la realidad de todas quantas celebrò el mundo , pues restableciendola en los mas florecientes años de su vida , con fin de la mayor gloria, y honra de Dios, y de la perpetuidad de sus divinas alabanças, diò principio à la vniversal admiracion , para dczir con alegres voces , lo que se dixo en la niñez del Baptista: *Quis puer iste erit?* Este Rey, que en los primeros passos de su coronada puericia entra haziendo Maravillas , ò rehaziendola s con tan elevados fines, quien será? Este Rey, que apenas con tierna mano empuña el Cetro, quando tan gloriosamente solicita de Dios el culto, quien será? Sin duda nació para Gigante, pues tan desde luego excede à los demás en la estatura de los assumptos, en lo alto de las operaciones. Anuncios son estos para en adelante de muchos inexplicables bienes, triunfos, hazañas; que tan Religioso, y magnifico obsequio en tan reciente edad , mas noble luz ofrece para inferirlos, que la que diò Hercules en la Cuna, con la victoria de las serpientes despedazadas; y la que dà el Leon, Rey de las fieras, en naciendo, que se registra las garras, y sacude las guedejas, como aperciendose à las peleas, y victorias. De mayor calidad, y fuerça es el indicio de las prosperidades Regias, quando se funda en acciones tan Catolicas. Siendo V. Mag. de solos nueve años , diò principio à la reparacion de esta Insigne Casa de Dios, la mas decente que tiene en la tierra; y en el breve tiempo de ocho años (quando se juzgava avian de ser siglos) la viò acabada de reparar en lo mas principal, y acrecentada en los adornos superiormente, à expensas de muchos gastos, que en la piedad de V. M. fueron gustos , por lo sublime del empleo: y siendo esto afsi, que podrá inferir la aclamacion, fino que Rey que entre las flores de su Corona, y Laurel produce tales frutos, será en el progreso de su Monarquia, incontrastable Coluna de la Fè, terror de sus enemigos, amparo de sus Vassallos, reparador pacifico de sus Reynos, de que yà se vãn experimentando tan felizes efectos. Afsi lo infiere, y desea mi humildad , y la de todos quantos habitan esta Maravilla, con el honroso titulo de Siervos, y Capellanes de V. Mag. cuya vida guarde Dios, &c.

El mas humilde Capellan,
y Siervo de V. Mag.

Fray Francisco de los Santos.

APRO-

LICENCIA

APROBACION DEL REVERENDISSIMO PADRE MAESTRO
Fray Joseph Mendez de San Juan, Calificador de la Santa, y General In-
quisicion, Examinador General de el Arçobispado de Toledo, de la
Orden de los Minimos de San Francisco de Paula,
en su Convento de la Victoria
de Madrid.

Obedeciendo el Orden de V. A. he visto este Li-
bro, intitulado: *Descripcion breve del Monasterio
de San Lorenço el Real, unica Maravilla del mundo*, que
quarta vez pretende imprimir su Autor con algunas
Adiciones; y soy de sentir, que para ello se merece
la licencia que ha obtenido otras vezes, pues lo aña-
dido es muy conforme à lo demàs, que con tan digna
aceptacion ha corrido por todas las Naciones del Or-
be. Hallase en èl aver sido causa de esta Adicion al-
gunas grandezas, y ornatos, que se han augmentado
en aquel maravilloso Edificio despues del notable in-
cendio, que padeciò en nuestros tiempos, que hizie-
ran falta en su Descripcion, si no se refirieran con es-
pecialidad; y esto lo haze de manera, que, ni se intro-
duce en puntos que disuenen à la Fè, ni à las buenas
costumbres; ni falta quando se ofrece à las Doctrinas,
y enseñanças, que pueden ser de vtil à los Lectores,
mostrandose consiguiente en todo, sin degenerar
por lo que inova aora, de lo que siempre fue. Este es
mi dictamen, salvo, &c. En mi Convento de la
Victoria de Madrid à 12. de Agosto de 1698.

Fr. Joseph Mendez
de San Juan.

L I C E N C I A .

YO Diego de Vruña Navamuel, Escrivano de Camara del Rey nuestro Señor, certifico, que ante los Señores del Consejo de su Magestad, por parte de Fr. Francisco de los Santos, Historiador general de la Orden de San Geronimo, se presentó vna petición, diziendo, avia escrito vn Libro cuyo titulo era: *Descripcion del Monasterio de San Lorenzo el Real, y del Pantheon, y Translacion à él de los Cuerpos de los Reyes de España*: y visto por los dichos Señores, juntamente con las Censuras que sobre ello se hizieron, por decreto de seis de Mayo deste presente año, le dieron licencia para que lo pudiesse imprimir, por vna vez. Y para que de ello conste de pedimento del dicho Fray Francisco de los Santos, lo firmè en Madrid à 27. de Mayo de 1698.

Diego de Vruña
Navamuel.

Tiene assi mismo su Autor las demàs licencias, y requisitos necesarios para su Impression.

FEE DE ERRATAS.

Este libro intitulado: *Descripcion del Monasterio de San Lorenzo el Real*, acra quarta vez impresso por el P. M. Fr. Francisco de los Santos, Professo en la Real Casa de S. Lorenzo del Escorial; concuerda con su original, que rubricado, y firmado sirve otro Impresso: y por verdad lo firmè en Madrid à 7. de Febrero de 1698.

Don Francisco Murcia
de la Llana.

T A S S A .

YO Diego de Vruña Navamuel, Escrivano de Camara del Rey nuestro Señor, vno de los que en su Consejo residen, certifico, que por decreto de los Señores del, oy dia de la fecha deste, se tassò el Libro intitulado: *Descripcion del Monasterio de San Lorenzo el Real del Escorial, y del Pantheon, y Translacion à él de los Cuerpos de los Señores Reyes de España*, compuesto por Fr. Francisco de los Santos, Religioso de la dicha Orden, à diez maravedis cada pliego; y à este precio se ha de poder vender, poniendose al principio del esta tassa, y tiene noventa pliegos, sin laminas. Y para que dello conste, de pedimento del susodicho, doy esta certificacion, en Madrid à onze dias del mes de Febrero de 1698. años.

Diego de Vruña
Navamuel.

TABLA DE LOS DISCURSOS.

LIBRO PRIMERO.

DISCURSO primero. Motivos que tuvo Felipe II. para edificar este Monasterio, y dedicar á San Lorenço, y entregarle à la Orden de San Geronimo. fol. 1.

Discurso II. Del sitio, y Planta de la Fabrica. fol. 4.

Discurso III. De lo que se ve exteriormente en sus quatro Fachadas principales. fol. 7.

Discurso IV. Division del Quadro en sus partes principales, y Descripcion del Portico. fol. 9.

Discurso V. Del Templo de San Lorenço. fol. 14.

Discurso VI. Del Coro principal deste Templo. fol. 18.

Discurso VII. De la Capilla mayor. fol. 23.

Discurso VIII. En que se describen las excelentes Pinturas al fresco, con que su Magestad el Rey nuestro Señor Don Carlos II. mandò augmentar el adorno de la Capilla mayor, y todas las demàs Bobedas de la Iglesia. fol. 31.

Discurso IX. De los Relicarios de este Templo; el numero de sus Reliquias, y otros preciosos Adornos. fol. 42. buelta.

Discurso X. De la Sacristia de este templo, sus Piezas, y Adornos. fol. 48.

Discurso XI. De la segunda parte, en que se divide la Planta; y de los Claustros pequeños del Convento, con las Piezas mas notables, que ay en ellos. fol. 56. buelta.

Discurso XII. Del Claustro principal del Convento. fol. 62. buelt.

Discurso XIII. De los Capítulos, y otras Piezas principales que estàn en este gran Claustro. fol. 72.

Discurso XIV. De las Piezas, y habitaciones que ay en lo alto del Claustro principal. fol. 86. buelta.

Discurso XV. De la tercera parte, en que se divide la Planta general, y Descripcion de la Fabrica, y partes del Colegio, y Seminario. fol. 90. buelta.

Discurso XVI. Descrivese el Claustro de Palacio, sus Quartos, Galerias, Patios, y Adornos. fol. 94.

Discurso XVII. De la Libreria principal, y de sus repartimientos, y Adornos. fol. 99.

Discurso XVIII. De los Desvanes, Cantinas Algives, Fuentes, y Jardines de esta Casa, y de las Fabricas de los Oficios que se ven en su contorno. fol. 106.

Discurso XIX De las Granjas del Quegigal, y San Saturnino, de N. Señora de Parraces, y Santo Tomè del Puerto, Casas de este Convento, y de lo que costò esta Fabrica. fol. 112.

Discurso XX. En que se refiere el numero de las grandezas de esta Casa. fol. 115. buelta.

LIBRO SEGUNDO.

DISCURSO primero, los motivos, que hubo para la Fabrica del Pantheon, y sus primeros principios. f. 123.

Discurso II. Prosiguese la obra del Pantheon, y hallanse algunas dificultades, hasta conseguir el fin. fol. 126. buelta.

Discurso III. De la entrada, y Portada del Pantheon. fol. 129.

Discurso IV. De la Escalera principal del Pantheon. fol. 132.

Discurso V. De la Capilla Real del Pantheon, y demonstracion de su Planta. fol. 134.

Discurso VI. De la formacion, distribucion, y adorno de las partes de esta Fabrica. fol. 136.

Discurso VII. De la disposicion de la Bobeda, donde estàn otros Cuerpos Reales, y de la Sacrificia del Pantheon. fol. 142.

TRANSLACION DE LOS CUERPOS REALES.

DISCURSO primero. Prevenciones que se hizieron para la Translacion. fol. 146.

Discurso II. Consagrafe el Altar del Pantheon, formanse los Tumulos, y viene su Magestad à la Translacion. f. 149. buelta.

Discurso III. Dase principio à la Translacion de los Cuerpos Reales. fol. 156.

Discurso IV. Prosiguese la Translacion hasta el fin. fol. 160.

Discurso V. De las Memorias, y Sufragios, que se celebran, y hazen en este Convento, por todas las Personas Reales. fol. 165. buelta.

Oracion funebre Panegyrica, de la Translacion de los Cuerpos Reales al Pantheon. fol. 169.

PROLOGO.



LA curiosidad estudiantia, ofrece este Volumen las noticias de la mas illustre Fabrica, que se conoce en el Orbe; de la Maravilla de España, y del mundo; ò por dezirlo mejor, de todas las Maravillas, que celebraron los siglos, cifradas en la que dedicò al Inviète Martir Español San Laurencio, el Catholicissimo Rey Filipo Segundo el Prudente, coronandola con su nombre, y entregandola à la Orden de San Geronimo; que asistida del Cielo su piedad, pudo juntar en vna las perfecciones de todas, sin la nota de sus vanidades, y elevarlas con el fin à mas alta esfera, y mas segura, donde luziesen lo maravilloso, con el realce de lo Divino. Siete prodigiosas Maquinas aplaudieron los Antiguos, que se ganaron entre ellos, por lo estraño de sus Arquitecturas, y grandezas, el nombre, y fama de milagros: Los Muros de Babilonia, en Caldea de Asia la mayor. El Coloso del Sol en Rodas. Los Pyramides en Egypto. El Mausoleo de Artemisa en Caria. El Templo de Diana en Efesso. El Simulacro de Jupiter Olimpico en Acaya; y la Torre de Faro en Egypto. Y todas siete se quentan en la del Escorial, emainente gloria de España, quitado quanto fue en ellas Gentilico, barbaro, y sobervio; y puesto en su lugar, quanto es estimable, culto, Regio, y ostentoso dentro de la piedad Catolica. Sentir es este de quantos la ven, informados de lo que refieren de las otras Plinio, Strabon, Plutarco, Aulogelio, Herodoto, y otros, ponderando lo artificioso de sus Edificios, y rico de sus adornos; porque en ella admiran vn agregado de sus mayores primores, y riquezas, ò por ser maravillas, vn ramillete de lo mas florido de su pompa. Aqui halla la atencion, fuertes Murallas, Torres, y Cimborios altissimos, vn Templo grande, y hermoso; Capillas, Atrios, Porticos, y Plazas Regias; Arcos, y Pyramides, Colunas, Colosos, Aras, y Estatuas valientes; variedad grande de Pinturas, Marmoles, Jaspes, metales, Estanques, Algives, Cisternas, Fuentes, Jardines, Huertos, Aqueductos; y mil diferencias de vasos, y vestidos sacros, con que satisface el alma los deseos de saber, lo que se admirò por raro en las otras Maravillas, viendolo todo vnido en esta: y juntamente descubre en los altos fines de su ereccion Christiana, que son el culto, honra, y gloria del verdadero Dios, y de sus Santos, la ventaja incomparable de su grandeza, à quien sin duda ceden, y se rinden

todas; porque se pueda dezir con mas justa causa, lo que el otro Poeta escrivio del Amphiteatro, quando lisongeando al Emperador Domiciano, le dava la superioridad entre los milagros del mundo.

Omnis Cesareo cedat labor Amphiteatro.

Vnum pro cunctis fama loquatur opus.

Aora singularmente que se ve acabada, y ha llegado al fin de su perfeccion con la obra insigne del Pantheon, Entierro de los Monarcas Españoles, Fabrica de el Catolico Rey Filipo Quarto el Grande, donde ha colocado los Cesareos hueffos de sus Antecessores, con solemnissima pompa y magestad, y reducida à su pristina grandeza, despues del incendio que padeciò el año de 1671. que la avia deslustrado mucho. No avrà quien acomodando el concepto, no diga con repetidas admiraciones: *Omnis structura cedat structura Philippi*; porque ha quedado en tal estado su formacion, y el todo de su hermosura, que excede à quantas llenaron el vniverso con la fama de sumptuosas, y perfectas à qualquiera luz que se mire. Los terminos faltan à la ponderacion, para significar lo primoroso, cabal, y sublime de su Arquitectura; y en el empeño de compararla con alguna de las que nos describen las Historias, y à solo la del Templo de Salomon, por superior à todas, puede ser exemplar de su belleza; que si Dios, para que saliesse acertado, y à su gusto, señalò la materia de aquel Alcaçar, y diò las celestiales trazas de la formacion de su muralla fuerte, de los varios aposentos, y porticos, y de la Sala, y Retrete propio; tambien parece que anduvo en esta, haziendo lo mismo, para que fuesse, como es, vn Cielo de la tierra, y el Palacio mas decente, y Real, que su Magestad Divina tiene acà entre los hombres; donde de dia, y de noche suenan sus Divinas alabanças, se hazen continuos Sacrificios, humean siempre los incienfos, no se apaga el fuego, ni faltan panes recientes delante de su presencia soberana; se aprende su Ley verdadera; se executa, se defiende, y se enseña: y al fin limpia esta habitacion suya de aquellas manchas idolatras: que afearon las Maravillas Genticas; à imitacion del Templo de Salomon, carga con los aplausos de todas, alçandose con la fama, y la estimacion: que esso es lo que pretendiò zeloso su Fundador Prudente, segundo Salomon de España.

Vnum pro cunctis fama loquatur opus.

Tal quisiera yo, que fuera en este Libro la Copia de su Fabrica

PROLOGO.

eminente, y de sus grandezas, ò la Descripción, que es lo mismo, como se representa à los ojos, y à la consideracion el original, de suerte, que no huviera diferencia: mas es forçoso que la aya, porque semejantes assumptos, se remontan adonde no parece pueden llegar humanas fuerças. Y à no aver topado otras de mayor caudal, que me diessen la mano para conseguir la empresa, nunca intentàra en pocos dias el trabajo de muchos tiempos, ni arretàra mi atrevimiento à las censuras, sino es à poder de largos años, que yà sè la diversidad de sentires, que allesta la embidia contra las obras que saca à luz el estudio.

Velle sum cuique est, nec vivitur vno:

Y sè, que para inficionarlas ay tantos venenos, como ingenios: *Tot venena, quot ingenia* dixo Tertuliano.

El Reverendissimo Padre Fray Joseph de Siguença, hijo, y Prior de este Real Monasterio, Historiador de la Orden de San Geronimo, fue el que primero diò à la Estampa la Descripción de esta Maravilla, y mediò luz, exprimiendo en dilatados discursos, todo lo que sucediò desde sus primeros fundamentos, hasta el fin, y hasta la muerte de el Fundador, ocupando en esto dos libros de la tercera parte de su Historia, que son el tercero, y quarto, con aquel lleno de erudicion admirable, con que enriqueciò sus escritos, para ser exemplar de Historiadores. En èl se halla muy por extenso lo que contiene esta Maquina maravillosa; y no es de menos maravilla el ver, como lo dize, y lo pinta. No serìa pequeño premio de mi trabajo, si le pareciesse yo algo en esta obra tan embarazada, y poco capàz de elegancia, en que he procurado no apartarme de su caudaloso corriente, para el acierto, reduciendo à mas breve tomo sus dos libros, para facilitar mas las noticias, y refiriendo la nueva disposicion que tienen yà las cosas de esta Fabrica; que en alguna manera se han mudado, segun la conveniencià de los tiempos, ò se han aumentado para su mayor perfeccion, como lo estàmós tocando, y viendo aora, reparada, yà de la ruina del Incendio.

Principalmente la causa de este empeño, ha sido la obra de la Capilla Real del Pantheon, que en nuestros dias, dando fin à tan gran Edificio; le ha coronado con su grandezza, tan admirablemente, que no es posible: no sea muy gustoso à todos el saber el modo, y disposicion de Mausoleo tan Catolico, y tan deseado. Por esso he dividido esta Descripción en dos Libros. El primero contiene la del Edificio todo de la Casa, por sus

Perf. Satyr
I.
In Scorp.
cap. I.

par-

PROLOGO.

partes, proponiendole en la Estampa, y alguna relacion de sus adornos: y el ultimo Discurso, muestra en suma, y como por junto, todas las grandezas, para los que no gustan de llegar à saberlas, por la aspereza de los terminos de la Arquitectura, que defazonan tanto este genero de Descripciones. El segundo contiene la del Pantheon, que se muestra tambien por sus Estampas; y consiguientemente el suceso de la Translacion de los Cuerpos Reales à tan illustre Sepulcro, digna de eterna memoria. Divido estos libros en diferentes Discursos, en lugar de Capítulos, porque fueron ellos los que forjaron la idea de Fabrica tan sublime, y porque se và en el assumpto discurriendo de vnas partes à otras, para dár à entender la conexion admirable, y correspondencia de ellas, de que resulta la hermosura grande, y proporción milagrosa del todo. En lo que toca à la verdad, prometo ser observantissimo, sin hiperboles, ni exageraciones: que para ponderar tanta grandeza, el dezir lo que ella es, sin añadir, ni quitar, es lo mejor; y no puede aver otra cosa que mas bien la signifique. Los defectos que hallarán, y pondrán en la obra los que todo lo censuran, serán muchos; mas consuelome con que para semejantes gustos, nunca salió alguna tan perfecta: en que no hallassen aquellas tres diferencias.

Sunt bona, sunt quædam mediocria, sunt mala plura.

Mart.
Epig. 71.

Y si yo consigo el agrado de los de buena intencion, dirè para los demàs, que,

Non nimium curo: nam nostra ferula cœnæ.

Malim convivis, quam placuisse coquis.